

# AND I LOVE HER

Words and Music by Lennon & McCartney

ビートルズの初期の他の曲の多くと同じように、この歌もとってもシンプル。それはメロディしかり、歌詞もまたしかり。恋人に対する愛をホントに文字通り、素直に切々と歌い上げている。そのストレートさ、シンプルさ、そしてある種の純真さが…ひたむきさが…いいんです。ドロドロしたとこなんか全然なくて、なんだかこうある意味また切なくて…。

こういう単純なラヴ・ソングは退屈だと感じる人もいるかも知れませんが、でもま、そんな人は、今頃流行りのドロドロラブソング聴いてグジョグジョしてください。

なお、この歌は恋人に対する自分の思いについて、友人に語って聞かせるという設定になっています。3行目・4行目の you は、語って聞かせてる友人のこと。ただし、Have you near me の you だけは、恋人に対する直接の語りかけで、これは恋人のことを指しています。

もしオレに恋人がいるとしたら、きっとこの歌の主人公のまなざし…になるだろうなあ。

僕は彼女に持っている全ての愛を与える

I give her all my love

my love:私の愛

それが僕にできるすべて

That's all I do

もし君が彼女を見たら

And if you saw my love

my love:私の恋人

きっと君も彼女に恋してしまうさ

You'd love her, too

僕は彼女を心から愛してるんだ

I love her

彼女は僕に全てを捧げてくれる

She gives me everything

そして優しく

And tenderly

僕にくちづけしてくれる

The kiss my lover brings

☞My lover brings the kiss to me.の倒置。

甘いくちづけを…

She brings to me

そして僕は彼女を心から愛すんだ

And I love her

僕らの愛は

A love like ours

永遠に生き続ける

Could never die

彼女がそばにいてくれる限り  
As long as I

永遠に…  
Have you near me

暗い夜の空に輝くあの星達が永遠のように  
Bright are the stars that shine ☞The stars that shine are bright.

Dark is the sky ☞The sky is dark.の倒置。

僕達の愛も永遠なんだ  
I know this love of mine

Will never die

そして 僕は心から彼女を愛す  
And I love her

# AND I LOVE HER

Words and Music by Lennon & McCartney

アイギヴァー オールマイ ラーッ ダッツォーライ ドウー  
I give her all my love that's all I do

アンディフュー ソーマイラーッ ユードウラヴァートウー  
And if you saw my love you'd love her, too

アイラヴァー  
I love her

シーギヴスミー エープリスイン アンテンダーリー  
She gives me everythin(g) an(d) tenderly

ダ キス マイラーヴァプリンス シープリンストウミー  
The kiss my lover brin(g)s She brings to me

アナイルヴァー  
An(d) I love her

アラヴァライカース クッネヴァーダー  
A love like curs ocu(ld) never die

アースロンガースアーイ ハーヴューニアミー  
As lng as I have you near me

ブライターダ スターダッ シヤーン ダーキズ ダ スカアーイ  
Bright are the stars that shine Dark is the sky

アイノータイス ラヴァオマイン ウィルネヴァーダー  
I know this love of mine Will never die

アナイルヴァー  
An(d) I love her